

الأحمر ، لون الحرية

اليوم أمشي على الرمال الحمراء ،
في كل خطوة أقوم بها أشعل نجماً ساطعاً ،
من بين الدموع يتوسل ويبكي ،
حريتك ورقابتني.
اقترب من البحر وأغمض عينيك ،
افتح أذنك لتلك الموجات العنيفة ،
الذين يسجنون الرجال في العباءة السوداء
ويحمل بهدوء الذهب والفضة.
انظر إلى السماء مرة أخرى
ورائحة عطور الورد والغاردينيا ،
يأتون من أقفاص زجاجية
حيث يأتي ذوو الشعر الأشقر ،
ويخرج الحمام الأبيض.
نحن نهز أكتافنا ونتألم
لإعطاء أغصان الزيتون
لمن يمتلئ بالرصاص.
نترك الخلافات بين الرجل والمرأة
ونتعامل مع احترام الجار المجاور.
ترك الأجناس والأديان جانباً ،
ما وراء الجلد واللسان ،
لدينا منزل مشترك.
هو دائماً ينظر الى الوراء ويفتح عقله
لتكون قادراً على فهم الحاضر
وتذكر هذا العنف
لم يكن أبداً خياراً حقيقياً.

VERMELL, COLOR DE LA LLIBERTAT

Avui camino sobre sorra de color vermell,
cada pas que dono encenc un estel lluminós,
que entre llàgrimes suplica i plora,
llibertat vostra i censura meva.

Apropa't al mar i tanca bé els ulls,
obre les orelles a aquelles violentes onades,
que empresonen homes de capes negres
i en quietud transporta or i plata.

Mira al cel una altra vegada
i olora fragàncies de roses i gardènies,
provenen de gàbies de cristall
d'on entren aquelles de cabells rossos,
i surten coloms de color blanc.

Deixem les espatlles i els prejudicis
per donar branques d'olivera
a aquells amb les mans plenes de plom.

Deixem les diferències entre home i dona
i tractem amb respecte el veí del costat.

Deixem de banda races i religions,
més enllà de la pell i llengua,
tots tenim un habitatge en comú.

Sempre mira enrere i obre la ment
per poder entendre el present

i recorda que la violència

mai fou una opció de veritable de ser.